

杜伦中文学校校委会



杜伦中文学校

学生安全及教学设施维护注意事项

Durham Chinese School Safety of Children and Care of the Facilities

1. 校委会将实行值班制, 安排至少一名成员巡查。值班人员总体负责监督管理中文学校上学期间的学生安全和教学设施维护, 以确保正常的教学工作。

School committee member will take turns to supervise the safety of children and care of the facilities to ensure the teaching work during school time.

2. 中文学校教师负责上课期间学生的安全和教学设施的维护工作。

Teachers are responsible for the child/ren's supervision and safety during class time.

3. 学生请不要再没有老师的情况下留在教室里。

Children are not permitted to remain in the classrooms without a teacher present.

4. 在教室内, 学生未经老师允许, 请勿使用教室里的教学仪器。请勿自行开关窗户。

Inside the classroom, children should not operate any school facilities and windows without teachers' permission.

5. 学生家长或监护人主要负责学生在课间休息时的安全和纪律。确保孩子勿在楼道里大声喧哗, 勿玩耍楼道里的门和窗。

Parent/Guardian is responsible for the child/ren's supervision and safety during class break time. Please ensure that children do not make big noise when they are running up and down stairs and do not play with doors and windows at the corridors.

6. 12岁以下的学生必须家长或监护人看护下在学校建筑外活动

Children under the age of 12 must be supervised by a parent/guardian outside the School building.

7. 在校期间, 所有家长和学生有责任保持教室及楼道的整洁。食品和饮料仅限于在家长监督下、在指定教室里以及在课间休息时间享用。

During our school time, everyone is responsible for keeping the rooms clean, tidy and in good order. Food and drink are only allowed in the gathering room E009 during class break time under parents'/guardians' supervision.